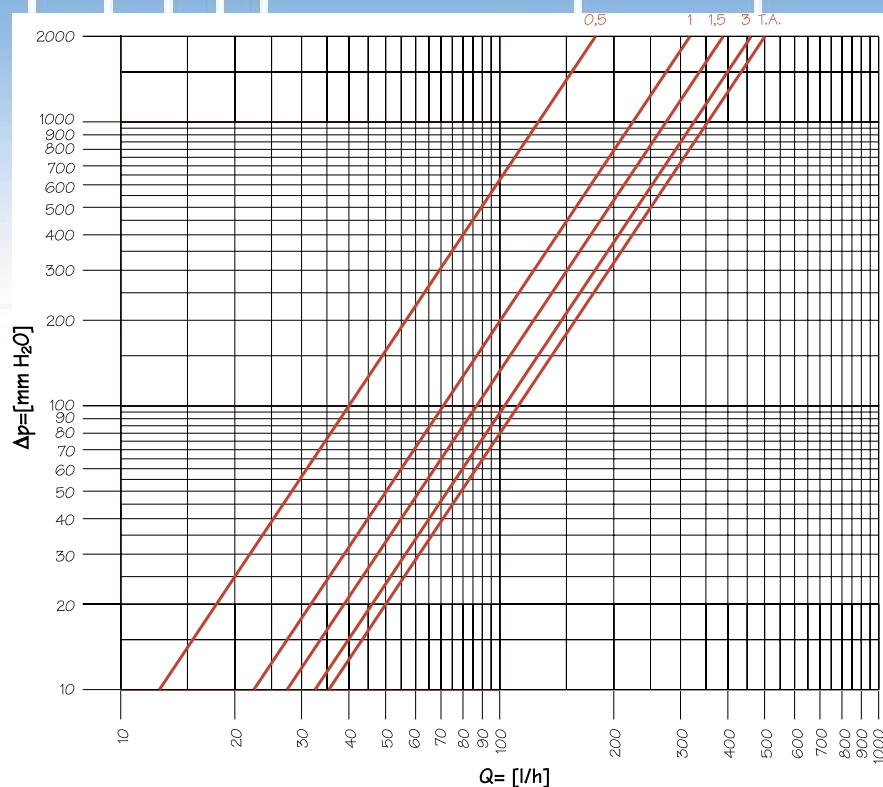
	Kv
0,5	0,4
1	0,71
1,5	0,87
2	0,94
3	1,03
4	1,04
5	1,06
T.A.	1,12

R304T Bitubo



2-16

Valvola per impianti monotubo e bitubo
4 way valve for single and twin-entry
systems with thermostatic option

Ensemble mono-bitube,
thermostatisable

Ein-/Zweirohrthermostatventil

Válvula para instalaciones
monotubo y bitubo

Válvula para instalações
monotubo e bitubo

Eénpijp-tweepijpsaansluitcombinatie,
thermostatischeerbaar

4-х ходовой клапан для одноили
двухтрубных систем

**Jednovtoková armatura pro jedno,
nebo dvoutrubkové systémy**

Termostatyczny zawór czterodrogowy
do systemów jedno-dwururowych

FUNZIONAMENTO BITUBO: i numeri relativi alle curve indicano i giri di apertura del detentore interno. Volantino di regolazione Tutto Aperto

TWIN-ENTRY PIPE OPERATION: the numbers, corresponding to each curve, indicate the opening turns of the internal lock shield. Fully open regulating handwheel

FONCTIONNEMENT BITUBE: Les chiffres relatifs aux courbes indiquent le nombre de tours d'ouverture du détendeur interne. Volant manuel complètement ouvert

ZWEIROHRBETRIEB: Bypass geschlossen; die an den Kurven eingetragenen Zahlen zeigen, wie viele Umdrehungen der Detektor geöffnet ist (T.A.= ganz geöffnet), Handregulierkappe ganz geöffnet

FUNCIONAMIENTO BITUBO: Los números de las curvas indican las vueltas de apertura del detentor interno. Volante de regulación todo abierto

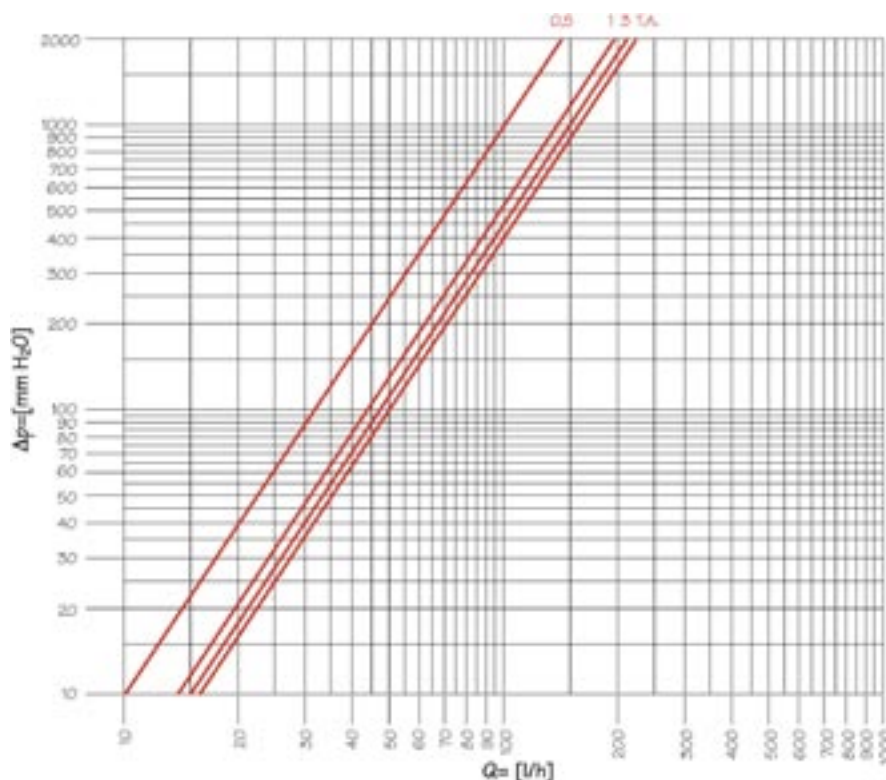
FUNCIONAMENTO BITUBO: Os números relativos às curvas indicam as voltas de abertura do retentor interno. Volante de regulação todo aberto

INSTELLING TWEEDIJIP: De cijfers in de tabel en bij de curven duiden op het aantal omwentelingen van de interne spindel (sleutel 4mm - T.A.= Voll-edig Open)

ОПЕРАЦИИ В ДВУХТРУБНОЙ СИСТЕМЕ: цифры указанные над графиком, соответствуют числу поворотов внутренней заслонки. Регулировочный маховичок полностью открыт

DVOUSTRUBKOVÉ NASTAVENÍ: Křivky odpovídají počtu otáček regulačního šroubení od uzavřené polohy. BY-PASS je uzavřen. Ruční hlava plně otevřená

SYSTEM 2-RUROWY: By-pass jest zamknięty; Krzywa przedstawia liczbę obrotów trzpienia do otwarcia By-pass'u, (T.A.= całkowicie otwarty) regulacja ręczna całkowicie otwarta



Φ	Kv
0,5	0,32
1	0,44
1,5	0,46
2	0,47
3	0,48
4	0,49
5	0,50
T.A.	0,51

R304T Bitubo ΔT=2K

2-17



FUNZIONAMENTO BITUBO e ΔT= 2K: i numeri relativi alle curve indicano i giri di apertura del detentore interno

TWIN-ENTRY PIPE OPERATION and ΔT= 2K : the numbers, corresponding to each curve, indicate the opening turns of the internal lock shield

FONCTIONNEMENTO BITUBE et ΔT= 2K: Les chiffres relatifs aux courbes indiquent le nombre de tours d'ouverture du détendeur interne

ZWEIROHRBETRIEB ΔT= 2K mit Thermostatkopf: Bypass geschlossen; die an den Kurven eingetragenen Zahlen zeigen, wie viele Umdrehungen der Detentor geöffnet ist (T.A.= ganz geöffnet)

FUNCIONAMIENTO BITUBO y ΔT= 2K: Los números de las curvas indican las vueltas de apertura del detentor interno

FUNCIONAMENTO BITUBO e ΔT= 2K: Os números relativos às curvas indicam as voltas de abertura do retentor interno

INSTELLING TWEETPIJP en ΔT= 2K: De cijfers in de tabel en bij de curven duiden op het aantal omwentelingen van de interne spindel (sleutel 4mm - T.A.= Volledig Open)

ОПЕРАЦИИ В ДВУХТРУБНОЙ СИСТЕМЕ И ΔT= 2K: цифры указанные над графиками, соответствуют числу поворотов внутренней заслонки

DVOUSTRUBKOVÉ NASTAVENÍ: Křivky odpovídají počtu otáček regulačního šroubení od uzavřené polohy. BY-PASS je uzavřen. S termostatickou hlavou

SYSTEM 2-RUROWY ΔT=2K z zaworem termostaticznym: By-pass zamknięty; Krzywa przedstawia liczbę obrotów trzpienia do otwarcia zaworu powrotnego (T.A.= całkowicie otwarty)

Valvola per impianti monotubo e bitubo
4 way valve for single and twin-entry systems with thermostatic option

Ensemble mono-bitube, thermostatisable

Ein-/Zweirohrthermostatventil

Válvula para instalaciones monotubo y bitubo


Válvula para instalações monotubo e bitubo

Eénpijp-tweepijpsaansluitcombinatie, thermostatischeerbaar

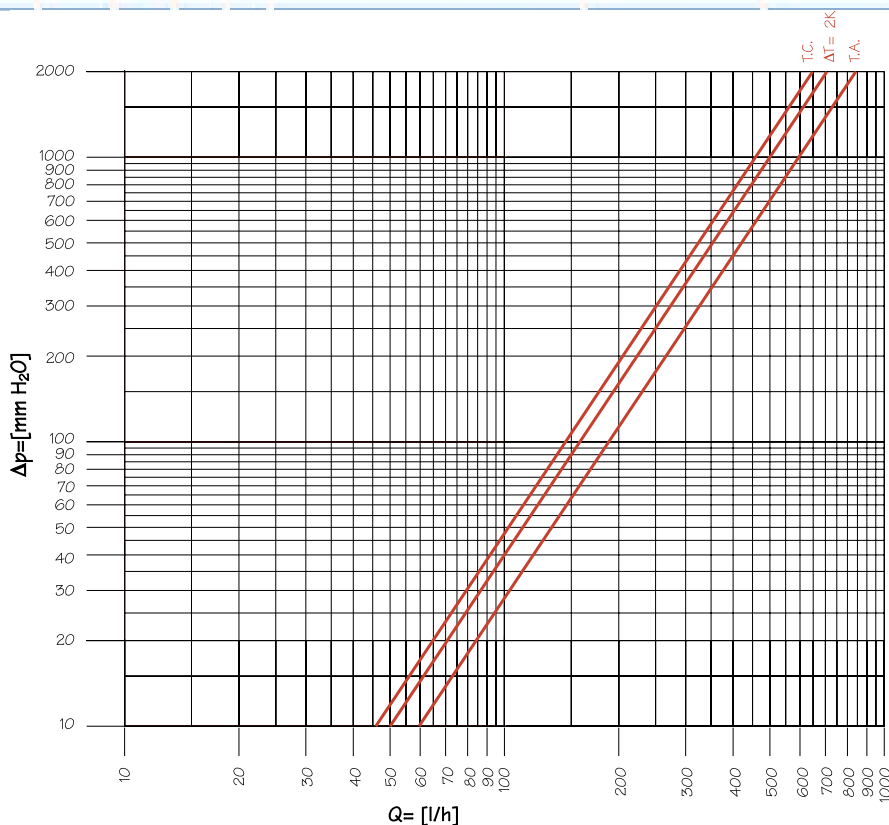
4-х ходовой клапан для одноили двухтрубных систем

Jednotoková armatura pro jedno, nebo dvoutrubkové systémy

Termostaticzny zawór czterodrogowy do systemów jedno-dwururowych

	Kv	Coef. Alim.
T.C.	1,45	0%
$\Delta T = 2K$	1,56	33%
T.A.	1,89	47%

R304T Monotubo



2-18

Valvola per impianti monotubo e bitubo

4 way valve for single and twin-entry systems with thermostatic option

Ensemble mono-bitube, thermostatisable

Ein-/Zweirohrthermostatventil

Válvula para instalaciones monotubo y bitubo

Válvula para instalações monotubo e bitubo

Eénpijp-tweepijpsaansluitcombinatie, thermostatiseerbaar

4-х ходовой клапан для одноили двухтрубных систем

Jednotoková armatura pro jedno, nebo dvoutrubkové systémy

Termostatyczny zawór czterodrogowy do systemów jedno-dwururowych

FUNZIONAMENTO MONOTUBO: i numeri relativi alle curve indicano la posizione del volantino di regolazione. $\Delta T = 2K$: Coefficiente di alimentazione 33%; T.A.: Coefficiente di alimentazione 47%. I detentori sono in posizione tutto aperto

SINGLE ENTRY PIPE OPERATION: the numbers, corresponding to each curve, indicate the regulating handwheel position. $\Delta T = 2K$: supply coefficient 33%; T.A.: feeding coefficient 47%. Lockshields are in fully open position

FONCTIONNEMENT MONOTUBE: T.C. volant ou élément thermostatique et détendeur interne 4 mm complètement fermés; $\Delta T = 2K$ Coefficient d'alimentation 33%; T.A.: Coefficient d'alimentation 47%. Détendeurs complètement ouverts

EINROHRBETRIEB: Bypass und Detektor ganz geöffnet; Die Legende zu den Kurven bezieht sich auf die Position des eigentlichen Thermostatventils; $\Delta T = 2K$ mit Thermostatkopf: 33 % Durchfluß; T.A.: ganz geöffnet: 47 % Durchfluß

FUNCIONAMIENTO MONOTUBO: Los números de las curvas indican la posición del volante de regulación. $\Delta T = 2K$: Coeficiente de alimentación 33%; T.A.: Coeficiente de alimentación 47%. El detentor está en posición todo abierto

FUNCIONAMENTO MONOTUBO: Os números relativos às curvas indicam a posição do volante de regulação. $\Delta T = 2K$: Coeficiente de alimentação 33%; T.A.: Coeficiente de alimentação 47%. Os retentores estão em posição todo abertos

INSTELLING EENPIJP: T.C. handwiel of thermostaatelement en interne spindel 4 mm Volledig Gesloten; $\Delta T = 2K$: voeding 33%; T.A.: handbediend Volledig Open voeding 47%; beide spindels zijn Volledig Open

ОПЕРАЦИИ В ОДНОТРУБНОЙ СИСТЕМЕ: цифры указанные над графиками, соответствуют позиции регулировочного маховичка; $\Delta T = 2K$: коэффициент поставки 33%; T.A.: коэффициент подачи 47%; заслонки находятся в позиции - полностью открыто

JEDNOTRUBKOVÉ NASTAVENÍ: T.A.: koeficient zatékání 47%; $\Delta T = 2K$: koeficient zatékání 33%. Regulační šroubení je plně otevřeno

SYSTEM 1-RUROWY: By-pass i zawór powrotny całkowicie zamknięte; legenda do krzywej pokrywa się we właściwych pozycjach zaworów termostatycznych; $\Delta T = 2K$ z głowicą termostatyczną: 33% przepływu; T.A.: całkowicie otwarty: 47% przepływu